

An einen Haushalt

Zugestellt  
durch Post. at

**Jahrgang  
2018  
3. Stück**

Ausgegeben und  
versendet am  
30. Juli 2018

# GEMEINDE Nachrichten

Deutsch Schützen – Eisenberg  
Höll – Edlitz - St. Kathrein



 familienfreundlichegemeinde

A - 7474  
Deutsch -Schützen  
Untere Hauptstr. 24

Kontakt:

Tel: 03365/2225  
Fax: 2225 – 4

post@deutsch-  
schuetzen-  
eisenberg.bgld.gv.at

## Der Bürgermeister am Wort



**Geschätzte  
GemeindebürgerInnen  
Liebe Jugend!**

Mitten im Sommer, in der Ferien- und Urlaubszeit, erhalten Sie nunmehr - etwas verspätet - dafür aber umfangreicher diese Gemeindenachrichten.

Die Monate Juni und Juli wurden dazu genutzt, notwendige Beschlüsse im Gemeinderat zu fassen und Klarheiten bezüglich der neuen Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) einzuholen. Diese DSGVO ist seit ihrer Geltung ab 25.05.2018 in aller Munde und hat natürlich auch Folgen für die Gemeinden.

Insbesondere die Bekanntmachung von Jubiläen, Geburts- und Hochzeitstagen bereite auch uns Kopfzerbrechen. Es ist auch für uns eine liebgewordene Gewohnheit geworden vierteljährlich die Geburts- und Hochzeitstage in den Gemeindenachrichten zu veröffentlichen.

Mit folgender Begründung werden wir das auch weiterhin im eigenen Wirkungsbereich tun:

Das Bgld. Ehrungsgesetz 2009 regelt, dass Personen zu Hochzeits- und Geburtstagsjubiläen sowie für besondere soziale Handlungen geehrt werden dürfen. Es ist daher eine Grundlage vorhanden, auf welcher die Verarbeitung – Verlautbarung selbst oder durch Medien – als rechtmäßig angesehen werden kann.

Lediglich wenn sich eine Person **ausdrücklich dagegen ausspricht**, ist auf eine Ehrung zu verzichten und sind die Daten dieser Person nicht zu veröffentlichen.

**Die Gemeindebürger/-innen, die diese Ehrungen nicht wünschen, werden daher ersucht, im Gemeindeamt eine entsprechende Mitteilung zu machen!**

In diesen Gemeindenachrichten sind daher die Jubiläen für die Monate August und September 2018 angeführt.

Die Beschlüsse des Gemeinderates vom 14.06.2018 sind ebenfalls in dieser Ausgabe enthalten.

Bezüglich des geplanten Ausstieges aus dem Projekt "Oko Trip" ein offenes Wort meinerseits: Es war notwendig, daran teilzunehmen, um den Bürgern eine grundlegende Mobilität zur Verfügung stellen zu können. Leider wurde dieses Angebot nicht angenommen - hauptsächlich, weil sich die Verbindungen nach Güssing und nicht nach Oberwart orientieren.

 familienfreundlichegemeinde

Wir werden uns im Gemeinderat gemeinsam bemühen, ein passendes internes Nachfolgesystem mit dem bereits vorhandenen „Tour Taxi“ anzubieten. Das könnte in etwa so wie das System „Jugendtaxi“ und „Senioren 60 plus“ funktionieren. Über dieses Thema werden wir berichten, sobald Details geklärt sind.

Übrigens, die Gutscheine für das „Jugendtaxi“ sind auch im Kaufhaus Wachter in Deutsch-Schützen und im Kaufhaus Kainz in Eisenberg a.d.P. erhältlich.

Gott sei Dank sind wir bis dato von heftigen Unwettern und großflächigen Überschwemmungen verschont geblieben. Und ich hoffe natürlich, dass es dabei bleibt. Weil die Unwetter aber immer häufiger werden, ist diesen Gemeindenachrichten auch ein Informationsblatt betreffend „Starkregen – überlastete Kanäle – Rückstau und Überflutung“ beigelegt..

**Aus dieser Beilage ist ersichtlich, dass jeder Besitzer auch eine Verpflichtung für den Selbstschutz seines Objektes innehat.**

Wir seitens der Gemeinde sind bemüht, Niederschlagswässer vom Kanalsystem fernzuhalten und Abflussgräben entsprechend freizuhalten. Aber auch das wird bei Starkregen durch Abschwemmungen von den landwirtschaftlichen Grundstücken auf Hanglagen erschwert.

Im Öko Energieland, wo die Gemeinde Mitglied ist, läuft noch bis 31. August 2018 eine Photovoltaikaktion für Privatpersonen. Nähere Details sind im beiliegenden Informationsblatt ersichtlich.

Es handelt sich dabei auch um eine bewusstseinsbildende Aktion, weil nur Bürger/-innen der Klima- und Energiemodellregion von einem derartigen Service und dieser Aktion profitieren.

Und abschließend noch eine erfreuliche Nachricht.

Die Experten des KDZ (Zentrum für Verwaltungsforschung) haben alle Gemeinde Österreichs – außer Wien als Stadt und Bundesland – dem jährlichen Finanzcheck unterzogen. Aus den insgesamt 2098 Gemeinde wurden die 250 besten Gemeinden ausgewählt.

**Die Gemeinde Deutsch Schützen-Eisenberg liegt im Bonitätsranking 2018 auf dem 193. Rang und hat sich damit gegenüber 2017 von Rang 242 um 49 Plätze verbessert.**

Die Berechnung des Bonitätswertes von 1,56 für die Gemeinde nach dem Schulnotensystem 1 -5 basiert auf fünf Kennzahlen in den Bereichen Ertragskraft, Eigenfinanzierungskraft, freie Finanzspitze und Verschuldung. Und damit ergibt sich eine zuverlässige Einschätzung der finanziellen Entwicklung der Gemeinde.

**Ein gutes Zeugnis, das aber auch zugleich Verpflichtung ist, weiterhin auf geordneten Finanzen zu schauen!**

Zwar hat bzw. wird die Verschuldung durch den Kanalbau in den Weinberggebieten erhöht, doch muss im Gegenzug auch die ordnungsgemäße Bedienung dieser Verbindlichkeiten gewährleistet sein. In diesem Zusammenhang die Mitteilung, dass die Kanalbauarbeiten am Eisenberg heuer abgeschlossen werden.

Dann ist das gesamte Gemeindegebiet - inklusive der Weinberge mit den Objekten am Radlingberg, Deutsch-Schützen und Eisenberg - für die Entsorgung des Schmutzwassers technisch erschlossen. Daneben wurden aber auch zusätzliche infrastrukturelle Maßnahmen gesetzt, wie z.B. der Ausbau der Straßenbeleuchtung.

Unsere wunderschöne Weinbergelandschaft mit ihrem Lebens- und Landschaftsraum wurde damit entsprechend ausgebaut und modernisiert. Und das immer unter Berücksichtigung des finanziellen Spielraumes der Gemeinde.

Ich hoffe, ich konnte mit meinen ergänzenden Ausführungen zu diesen Gemeindenachrichten wiederum ausführlich über die Gemeindegesehnisse informieren.

Ich wünsche noch einen schönen Sommer und im Monat August noch einige erholsame Urlaubstage, bevor dann für unsere jüngsten Gemeindebewohner wieder ein spannendes Schuljahr beginnt.

Ich verbleibe mit den besten Grüßen und stehe natürlich für Ihre Anliegen auch unter der Tel. Nr. 0664/3123068 gerne zur Verfügung



Ihr Bürgermeister

A handwritten signature in black ink that reads "Franz Wedler".

## Gemeinderatssitzung 14.06.2018

- Die **Energie Burgenland AG** wird die alte gemauerte Trafostation beim Lagerhaus in Deutsch-Schützen nach Aufstellung einer **neuen Fertigteiltrafostation** abtragen. Da für die Nutzung der Trafostation Gemeindegrund bzw. öffentliches Gut benötigt wird, werden mit der Energie Burgenland AG entsprechende Dienstbarkeitsverträge abgeschlossen.
- Der Förderungsvertrag mit dem Land Burgenland betreffend die Gewährung von nicht rückzahlbaren Beiträgen für die Abwasseranlage BA 11 Eisenberg / Hofzimmer wird einstimmig angenommen. Der Fördersatz beträgt 10 % der vorläufigen förderbaren Investitionskosten von EUR 200.000,--.
- Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Fördervereinbarung für die programmierte Instandhaltung des Güterweges „Eisenberg – Berghäuser“. Die geschätzten Baukosten betragen für ca. 1670 m rd. EUR 165.000,--. Die Gesamtfinanzierung erfolgt zu je 50 % mit Landes- und Gemeindemittel.
- **Die Gemeindestraße „Eisenberg – Hofzimmer“ – Teil des Güterwegbauloses „Eisenberg – Berghäuser“ – mit einer Gesamtlänge von rd. 1070 m wird im Zuge der Kanalwiederherstellung in seiner ganzen Breite zur Gänze neu ausgebaut und asphaltiert.** Die Kosten lt. Bestgebot der Fa. Wilfling Bau GmbH & CoKG betragen rund € 95.500,--.
- Im Zusammenwirken mit dem Land Burgenland, Landesstraßenverwaltung, wird **die L 391 „Eisenberger Straße“ beginnend von der Einmündung bei der B 56 aus Badersdorf / Woppendorf kommend auf einer Gesamtlänge von rd. 60 m im Zuge der Kanalwiederherstellung in voller Breite neu asphaltiert.** Die Kosten für die ersten rd. 66 m übernimmt zur Gänze die Landesstraßenverwaltung; die restlichen Kosten werden mit 50 % von der Gemeinde mitgetragen. Der Mehraufwand für die Gemeinde beträgt rund € 15.400,--.

- Das Amt der Bgld. Landesregierung, Gemeindeabteilung als **Aufsichtsbehörde, hat am 29.bis 31. Mai 2017 in der Gemeinde eine Gebarungsprüfung durchgeführt.**  
Die Prüfberichte für die Gemeinde und die Gemeinde Infrastruktur KG, die am 11.04.2018 eingelangt sind, werden dem Gemeinderat zur Kenntnis gebracht.
- Um ein zusätzliches Freizeitangebot für die heimische Jugend, die Vereine und die Touristen bieten zu können, beschließt der **Gemeinderat einstimmig, den ehemaligen Tennisplatz in Deutsch-Schützen und den Spielplatz im dörflichen Naturpark in Eisenberg/P. mit einem Kunstrasen Belag auszustatten und zu sanieren.** Zur Umsetzung des Projektes wird das Angebot der Fa. Sportbau HL GmbH in Gunskirchen mit einem Gesamtpreis von rd. EUR 91.500,-- herangezogen. Bei der Buchhaltungsagentur des Bundes wurde rechtzeitig der Antrag für den Zweckzuschuss gemäß dem Kommunalinvestitionsgesetz 2017 ( KIG 2017 ) eingebracht. Der nicht rückzahlbare Zweckzuschuss für die Gemeinde beträgt EUR 21.010,-höchstens 25 % der Investitionskosten.
- Vom Amt der Bgld. Landesregierung, Gemeindeabteilung, wurden Musterrichtlinien für die Gewährung von Förderungen, Subventionen, nicht rückzahlbaren Zuschüssen und sonstigen Hilfeleistungen an Vereine und Vereinigungen übermittelt. Eine Arbeitsgruppe wird sich mit diesen Förderrichtlinien auseinandersetzen und zugleich die derzeitigen Subventionen, Förderungen und nicht rückzahlbaren Zuschüsse überarbeiten, evaluieren und danach im Gemeinderat eventuell neu festsetzen.  
Entsprechende Beschlüsse sollen dann bis Jahresende vorliegen.
- **Das Projekt** mit dem Kurztitel „**Weinidylle AT-HU**“ – ein grenzüberschreitendes Projekt des Naturparks in der Weinidylle – wurde von den programmverantwortlichen Gremien des Förderprogrammes Interreg AT-HU genehmigt. Im Rahmen des 3 jährigen Projektes stehen für den Bgld. Projektpartner rd. EUR 600.000,-- zur Verfügung, die zu 85 % aus EU Mittel kofinanziert werden. Es soll damit gelingen, unter anderem die landschaftsprägenden Weinkeller durch touristische Nutzungen zu erhalten und eine grenzüberschreitende Erlebnisregion aufzubauen. Im Zuge des Projektes ist auch der Zubau eines InfoPoint – Büros zur Vinothek Südburgenland in Moschendorf vorgesehen.  
Die Gemeinden als Mitglieder des Naturparks in der Weinidylle haben den Eigenmittelanteil von rd. EUR 90.000,-- aufzubringen. **Der Gemeinderat beschließt mehrheitlich am Projekt teilzunehmen und den Gemeindebeitrag von rd. EUR 15.000,-- in drei Jahresraten bis 2020 zu entrichten.**
- Die Gemeinde hat am 19.03.2014 beschlossen am Projekt „Öko Trip-Anruf Sammel Taxi“ teilzunehmen und dem Gemeindeverband Personennah- und Regionalverkehr Unteres Pinka- und Stremtal beizutreten. **Das Projekt „Öko Trip“ wird nicht genutzt und die Kosten stehen in keiner Relation zum Nutzen.** In den Jahren 2014 bis 2017 wurden für diese Projekt rd. EUR 82.000,-- aufgewendet, wovon mit den Förderungen vom Land und Klimafond rd. EUR 32.500,-- gedeckt wurden. Der Kartenerlös für die Jahre 2015 und 2016 betrug lediglich EUR 240,--.  
Die Fa. Pree hat die Beförderungsvereinbarung mit 01.07.2018 rechtswirksam gekündigt. **Der Gemeinderat ermächtigt den Bürgermeister den Austritt der Gemeinde aus dem Gemeindeverband einzuleiten** und diesbezüglich mit den zuständigen Organen des Verbandes die Gespräche zu führen.
- Am **25.05.2018 ist die neue Datenschutzgrundverordnung ( DSGVO )** in Kraft getreten. **Jede Behörde** und öffentliche Stelle – somit auch die Gemeinden – müssen ausnahmslos einen **Datenschutzbeauftragten benennen.**

Aufgabe des Datenschutzbeauftragten ist es unter anderem, den Verantwortlichen (Bürgermeister, Amtsleiter), den Auftragsverarbeiter (EDV Firma) und die Beschäftigten zu beraten, die Einhaltung der Datenschutzvorschriften zu überwachen und als Anlaufstelle für die Datenschutzbehörde zu fungieren.  
**Der Datenschutzbeauftragte muss gegenüber dem Verantwortlichen „sachlich weisungsfrei“ gestellt werden.**

**Es wird einstimmig beschlossen, mit der Fa. „KD – Kommunale Datenschutz GmbH Steiermark“ in Graz, Stadionplatz 2, den Vertrag über Datenschutz – Dienstleistungen abzuschließen.** Die jährlichen Kosten betragen EUR 2.400,- exkl. USt. Beide Vertragsteile können unter Einhaltung einer 3 monatigen Frist das Vertragsverhältnis erstmals zum 31.12.2019 aufkündigen.

**Das Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten wird gemeinsam mit der EDV Firma Comm Unity als Auftragsverarbeiter erstellt und geführt.**

## Gemeinderatssitzung 26.07.2018

- Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Fördervereinbarung für die programmierte Instandhaltung des Güterweges „Eisenberg-Hofäcker“. Die geschätzten Baukosten betragen rund € 40.000,-, die zu je 50% von Land und Gemeinde aufgebracht werden.
- Der **Gemeinderat beschließt eine Verordnung** über gemeinsame Maßnahmen **betreffend Vertreibung der Stare in den Weinbaurieden für alle Ortsteile.** Die Vertreibung der Stare soll durch Gewehrschüsse und Schüsse durch Jägerinnen und Jäger bis längstens 31.10.2018 erfolgen.
- Der Bericht des Prüfungsausschusses über die Sitzung vom 26.07.2018 wird vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen.
- Der Jahresabschluss – Bilanz 2017 für die Gemeinde Infrastruktur KG wird mit einem Bilanzgewinn von € 6.262,36 vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen. Dieser Gewinn wird in der KG belassen und für eventuelle künftige Verluste vorgetragen.

## Ortsdurchfahrt Deutsch-Schützen

**Die Landesstraßenverwaltung teilt mit, dass ab Mitte August 2018 die Ortsdurchfahrt der B56 in Deutsch-Schützen saniert und neu asphaltiert wird.**

Im Zuge der Bauarbeiten wird es Verkehrsbehinderungen bei der Durchfahrt bzw. auch bei den einzelnen Hauseinfahrten geben.

**Es wird jetzt schon um Verständnis dafür ersucht - als Gegenleistung erhalten wir aber eine neue Ortsdurchfahrt.**





## Heckenpflege

Immer wieder kommt es vor, dass im Gemeindeamt Beschwerden hinsichtlich lebenden Zäunen, Hecken mit Thujen und Sträuchern eingebraucht werden, weil diese über die Grundgrenze bzw. den Gehsteig wachsen.

Auch solche Einfriedungen dürfen die Grundgrenze nicht überragen. Gehsteige müssen freigehalten werden.

**Gemäß § 41 der Bgl. Bauverordnung dürfen lebende Zäune, Hecken und dergleichen entlang der Grundstücksgrenze nicht höher als drei Meter sein.** Bei der Berechnung der Höhe ist vom Gehsteig bzw. vom höher gelegenen Grundstück an der Grundgrenze auszugehen.



**Betroffene Grundbesitzer werden aufgefordert diese Bestimmungen einzuhalten.**

## Umweltsünder

**Umweltsünder / Unverbesserliche etc. werden ausnahmslos angezeigt und bestraft.**



**So sieht es bei den Glascontainern in Eisenberg aus.**

In letzter Zeit häuft sich das illegale Abstellen von Müll u. sonstigen Abfällen jeglicher Art bei den Glassammelbehältern in Eisenberg a.d.P.

**PLASTIK- beim Baum- u. Strauch- schnittsammelplatz zwischen Deutsch-Schützen u. Höll.**

Es gibt in der Gemeinde Deutsch Schützen-Eisenberg ein bestens ausgebautes System an Sammelbehältern und ein Altstoffsammelzentrum, wo Abfälle entsorgt werden können. Die Mitarbeiter der Gemeinde sind keine Müllentsorger!!!

**Illegale Ablagerungen, das unachtsame Wegwerfen von Abfällen oder Bauschuttentsorgung in Metallcontainern ist kein Kavaliersdelikt, es ist verboten und wird strafrechtlich verfolgt.** Verstöße gegen die Bestimmungen des Abfallwirtschaftsgesetzes können mit Strafen geahndet werden.

**Eindringlicher Aufruf an alle Mitbürger und Mitbürgerinnen:**

Sollten Sie jemanden bei illegalen Ablagerungen beobachten, melden Sie dies unverzüglich auf dem Gemeindeamt unter der Tel.Nr. 03365/2225, damit die Kosten der Entsorgung der jeweiligen Person verrechnet werden kann.

Im Zusammenhang mit dem Thema „Müll“ hat die Landesumweltanwaltschaft Burgenland die Aktion „**Baumwolltaschen schenken – Plastikmüll vermeiden helfen**“ durchgeführt. Wir verwenden Unmengen von „Wegwerf-Plastik“ und verschwenden damit wichtige Ressourcen. Laut Statistik werden 9 von 10 Plastiktaschen nach einmaligen Gebrauch entsorgt.

**Die Gemeinde hat an der Aktion der Umweltanwaltschaft teilgenommen.** Jeder Haushalt sollte inzwischen eine Baumwolltasche mit dem Gemeindennamen und Wappen „Plastik vermeiden, Umwelt schützen“ erhalten haben. Nutzen wir diese für den Einkauf und tragen so aktiv zu mehr Sauberkeit in unserer Umwelt bei.

## Kellerstöckl – Aktion 2018

Im Landesamtsblatt für das Bgld. 13/2018 Nr. 89 wurde die Aktionsrichtlinie Kellerstöckl-Aktion 2018(De-minimis-Förderung) verlautbart.

**Förderziel ist die Schaffung von typisch bgld. Beherbergungskapazitäten in Form von Kellerstöckln im ländlichen Raum.**

Gefördert werden die Neueinrichtung, Ausstattung und die komplette Neueinrichtung von Sanitärräumen in Kellerstöckln.

Mindestkriterien sind ein direkt begehbarer Sanitärbereich (Bad und WC), eine Kochgelegenheit muss vorhanden sein

### Nicht förderbar sind:

- Instandhaltungen, Reparaturen, Abbruch-, Demontage-Entsorgungskosten
- Bauliche Maßnahmen (z.B. Dach, Fassade, Fenster, Rohinstallationen etc.)
- Außenanlagen und Gartenmöbel
- Kellerstöckl, die nicht touristisch genutzt werden



**Förderbare Kosten:** Investitionskosten Untergrenze € 10.000,00 netto  
Investitionskosten Obergrenze € 30.000,00 netto  
(pro Kellerstöckl/Standort)

**Förderungshöhe:** 40 % der förderbaren Kosten

**Laufzeit der Aktion:** 01.04. – 31.12.2018 (Antragstellung)

**Projektfertigstellung:** bis spätestens 28.02.2019 (Rechnung und Zahlung)

**Förderkriterien:** Mitglied bei der speziellen Angebotsgruppe Kellerstöckl bei einer Buchungsplattform  
Verpflichtung zur touristischen Nutzung der geförderten Unterkünfte für mind. 5 Jahre nach Auszahlung

**Antragstellung:** **Wirtschaft Burgenland GmbH-WiBuG**  
**7000 Eisenstadt, Technologiezentrum**  
**Tel.: 059010 21-0**  
**Fax: 059010 21-10**

**Nähere Informationen sind bei Bedarf auch im Gemeindeamt erhältlich.**

# Wohnbauförderung

Die Wohnbauförderung des Landes hält im 2. Halbjahr 2018 in der Zeit von

**9.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

an folgenden Tagen einen Sprechtag in der Bezirkshauptmannschaft Oberwart ab:

**jeweils Mittwoch, am 08.08., 19.09., 10.10. und 29.11.2018**

Terminvereinbarung BH Oberwart unter Tel.Nr.: 05 7600 4512.



## Veranstaltungskalender August und September 2018

- 04.08. Kellergassenfest am Eisenberg  
19.08. Heimattag Verschönerungsverein Deutsch-Schützen  
26.08. KINDEROLYMPIADE-Kinderintegrationsfest-Naturpark Eisenberg
- 08.09. Weinernte-Wanderung , Treffpunkt Buschenschank Eder um 14.00 Uhr  
08.09. Weinlesefest, Buschenschank Eder, Eisenberg a.d.P., Obere Kellergasse ab 18.00 Uhr  
09.09. Frühschoppen, Buschenschank Eder, Eisenberg a.d.P., Obere Kellergasse  
16.09. KIRTAG in Deutsch-Schützen, OF Deutsch-Schützen , Komm´Zentrum

### **Buschenschanktermine**

GANZJÄHRIG geöffnet, ab 12 Uhr –  
Margits Heurigenschenke, Eisenberg/Hummergraben  
(Mittwoch u. Donnerstag Ruhetag)

GANZJÄHRIG geöffnet ab 12 Uhr – EDER Eisenberg,  
Obere Kellergasse (Donnerstag Ruhetag)

Grenzlandkeller WEBER Eisenberg/Grenzlandstr. 88  
Do und Fr ab 12:00 Tel. 03365 / 2645,



- 28.07.-06.08. Stephano, Deutsch-Schützen, Unterer Weinweg 11, ab 15.00 Uhr  
02.08.-12.08. Poller Helmut, Höll 43, ab 11.30 Uhr  
03.08.-12.08. Weingut Weber Herbert u. Martina, Eisenberg a.d.P., Am Naturpark 40, ab 11.00 Uhr



12.08.-19.08.	Kopfensteiner Astrid u. Thomas, Eisenberg a.d.P., Weinbergstraße 59, ab 12.00 Uhr
23.08.-01.09.	Weingut Wallner Gerhard u. Manuela, Deutsch-Schützen/Weinberg ab 15.00 Uhr
24.08.-26.08.	Weingut Wachter-Wiesler, Deutsch-Schützen/Weinberg, ab 14.00 Uhr
24.08.-01.09.	Weinbau Stubits, Walter´s Weinquartier, Eisenberg a.d.P., Hofzimmer 89, ab 12.00 Uhr
06.09.-09.09.	Weber Eduard u. Anita, Deutsch-Schützen/Weinberg, ab 12.00 Uhr (Samstag u. Sonntag ab 14.00 Uhr)
06.09.-16.09.	Poller Helmut, Höll 43, ab 11.30 Uhr
07.09.-09.09.	Weingut Wachter-Wiesler, Deutsch-Schützen/Weinberg, ab 14.00 Uhr
07.09.-09.09.	ENOTECA – Rennhofer, Eisenberg a.d.P., Am Naturpark 16, ab 14.00 Uhr
13.09.-15.09.	Weingut Wachter-Wiesler, Deutsch-Schützen/Weinberg, ab 14.00 Uhr
22.09.-30.09.	Wiesler-Schreiner, Eisenberg a.d.P., Untere Kellergasse 16, ab 12.00 Uhr (Sa+So)
28.09.30.09.	Weinbau Stubits, Walter´s Weinquartier, Eisenberg a.d.P., Hofzimmer 89, ab 12.00 Uhr

## Jubiläen

### Geburtstage – Juli und August 2018

KOPFENSTEINER Maria (97)	Deutsch-Schützen, Kapellenstraße 32	3. August
VÖGL Gertrud (75)	Höll 10	4. August
MEIXNER Maria (85)	Eisenberg a.d.P., Dorfstraße 21	5. August
RECHBERGER Klaus (50)	Deutsch-Schützen, Angergasse 37	7. August
NAGL Felix (50)	Deutsch-Schützen, Untere Hauptstraße 40	13. August
KERN Marianne (60)	Edlitz i.B. 3	13. August
PÖLLAUER Maria (65)	Deutsch-Schützen, Akazienweg 9	13. August
STOCKINGER Maria Andrea (60)	Eisenberg a.d.P., Am Weinberg 11	15. August
WILLMANN Peter (70)	Deutsch-Schützen, Akazienweg 1	16. August
PREE Edith (60)	Edlitz i.B. 47	17. August
UNGER Monika (75)	Eisenberg a.d.P., Untere Kellergasse 30	17. August
GROSCHEDL Angela (90)	Deutsch-Schützen, Obere Hauptstraße 10	26. August
SCHNALZER Johannes (55)	Deutsch-Schützen, Kapellenstraße 42	27. August
STOISITS Elke (50)	Höll 40	28. August
MÜCK Peter (70)	Deutsch-Schützen, Akazienweg 11	31. August
SCHNEIDER Monika (75)	Höll 26	31. August
KAINZ Herbert (55)	Eisenberg a.d.P., Dorfstraße 43	3. September
BRANDSTÄTTER Bruno (60)	Eisenberg a.d.P., Hauptstraße 10	4. September
NIKOLIC Rajka (50)	Deutsch-Schützen, Obere Hauptstraße 10	5. September
RENNHOFER Regina (70)	Eisenberg a.d.P., Hauptstraße 7	10. September
HATTELMANN Horst (85)	Eisenberg a.d.P., Vollwindweg 9	12. September
Dr.KILLER-OBERPFALZER Monika (55)	Deutsch-Schützen, Unterer Weinweg 11	18. September
SUPPER Felix (75)	Edlitz i.B. 5	18. September
FLEISCHHACKER Josef (65)	Eisenberg a.d.P., Wingl 8/2	21. September

MECZYWOR Johann (65)	Eisenberg .a.d.P., Dorfstraße 52	21. September
HOLZGETHAN Walter (60)	Eisenberg a.d.P., Hummergraben 30	23. September
SATTICH Herma (75)	Edlitz i.B. 14	24. September
STUBITS Walter (55)	Eisenberg a.d.P., Dorfstraße 18	27. September
HANAK Helmut (75)	Eisenberg a.d.P., Winzerweg 6	27. September
EGGER Herbert (60)	Deutsch-Schützen, Lindengasse 31	28. September
WALLNER Gabriele (55)	Edlitz i.B. 32	29. September
LESNER Bernhard (55)	Eisenberg a.d.P., Kirchenweg 37/4	30. September

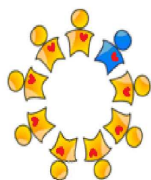
### Silberne Hochzeit

PINTER Friedrich und Ulrike    Deutsch-Schützen, Untere Hauptstraße 14    7. Aug.

### Goldene Hochzeit

BOKOR Helmut und Monika    Deutsch-Schützen, Obere Hauptstraße 25    10. Aug.

# Herzlichen Glückwunsch !



## Leben im Dorf

Sozial- und Gesundheitsinitiative

Gemeinde Deutsch Schützen - Eisenberg

Der **Sozialverein „Leben im Dorf“** leistet schon seit einigen Jahren Hilfe in der Gemeinde.

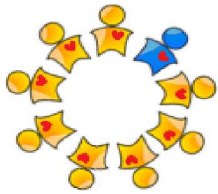
Besonders die Arbeit der Sozialbediensteten Frau **Birgit Platschka** wird nach wie vor sehr gut angenommen.

Damit dieses Service weiterhin aufrechterhalten werden kann, bitten wir Sie, so wie auch in den letzten Jahren um Ihre finanzielle Unterstützung.

<u>Zur Erinnerung !</u>	<u>Beiträge pro Jahr:</u>	<b>Erwachsene</b>	€ 10,00
		<b>Familien</b>	€ 15,00
		<b>Senioren</b>	€ 5,00

**Für Ihre finanzielle Unterstützung bedanken wir uns im Voraus !**

Ein Erlagschein zur Einzahlung ist den Gemeindenachrichten beigelegt.



# Leben im Dorf

Sozial- und Gesundheitsinitiative

Gemeinde Deutsch Schützen - Eisenberg

## ÄRZTETERMINE

### August 2018

Sa, Sonn- und Feiertagsbereitschaftsdienst  
von 07.00 bis 21.00 Uhr,  
außerhalb dieser Zeit steht rund um die Uhr ein  
Telefonarzt unter der Nr. 141 zur Verfügung

Samstag	04.08.	Dr. Zawudinova Hayriniso
Sonntag	05.08.	Dr. Zawudinova Hayriniso
Samstag	11.08.	Dr. Kraxner Otmar/Roland
Sonntag	12.08.	Dr. Kraxner Otmar/Roland
Feiertag	15.08.	Dr. Moser-Mayer Ruth
Samstag	18.08.	Dr. Kraxner Otmar/Roland
Sonntag	19.08.	Dr. Kraxner Otmar/Roland
Samstag	25.08.	Dr. Ranftl Günter
Sonntag	26.08.	Dr. Ranftl Günter

Wochentagsdienste außerhalb  
der Ordinationszeiten:

#### Montag bis Freitag

von 17.00 bis 22.00 Uhr  
Akutordination Oberwart  
Tel.Nr. 141 und Visitedienst bis  
22.00 Uhr

### September 2018

Sa, Sonn- und Feiertagsbereitschaftsdienst  
von 07.00 bis 21.00 Uhr,  
außerhalb dieser Zeit steht rund um die Uhr ein  
Telefonarzt unter der Nr. 141 zur Verfügung

Samstag	01.09.	Dr. Kirisits Günther
Sonntag	02.09.	Dr. Kirisits Günther
Samstag	08.09.	Dr. Zawudinova Hayriniso
Sonntag	09.09.	Dr. Zawudinova Hayriniso
Samstag	15.09.	Dr. Moser-Mayer Ruth
Sonntag	16.09.	Dr. Moser-Mayer Ruth
Samstag	22.09.	Dr. Kirisits Günther
Sonntag	23.09.	Dr. Kirisits Günther
Samstag	29.09.	Dr. Ranftl Günter
Sonntag	30.09.	Dr. Ranftl Günter

Wochentagsdienste außerhalb  
der Ordinationszeiten:

#### Montag bis Freitag

von 17.00 bis 22.00 Uhr  
Akutordination Oberwart  
Tel.Nr. 141 und Visitedienst bis  
22.00 Uhr

## Ordinationszeiten der nachstehenden Ärzte

**Dr. Kraxner Otmar/Roland**      Kohfidisch, Quergasse 30      03366/77277  
Mo, Di, Mi u. Fr. 07.00 bis 11.00 Uhr u.  
Fr. von 16.30 bis 19.00 Uhr

**Dr. Kirisits Günther**      Großpetersdorf, Hauptstraße 84      03362/2610  
Mo, Di u. Fr. 07.00 bis 11.30 Uhr u. Di. von 16.00 bis 18.00 Uhr,  
Mi. von 14.00 bis 16.30 Uhr u. Fr. von 17.00 bis 19.00 Uhr      0664/6520991

**Dr. Ranftl Günter**      Großpetersdorf, Hauptstraße 37      03362/2420  
Mo u. Do. 08.00 bis 12.00 Uhr, Mi u. Fr. von 07.00 bis 12.00 Uhr u.  
Mi. von 15.00 bis 16.00 Uhr und Fr. von 15.00 bis 17.00 Uhr      0699/10420250

**Dr. Zawudinova Hayriniso**      Großpetersdorf, Feldgasse 40      03362/20996  
Mo 08.00 bis 11.00 Uhr , Mo 14.00 bis 16.00 Uhr, Di 07.00 bis 11.00 Uhr,  
Do 07.30 bis 11.30 Uhr, Fr. 07.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr

Die medizinische Versorgung zu den Tagesrandzeiten von 17.00 bis 22.00 Uhr an Wochentagen (Montag bis Freitag) erfolgt über die Akutordination Oberwart und den Visitenarzt unter der Tel. Nr. 141.

An den Wochenenden und Feiertagen stehen weiterhin die Ordinationen der diensthabenden Ärzte in der Zeit von 7.00 bis 21.00 Uhr zur Verfügung.

Außerhalb dieser Zeiten ist rund um die Uhr ein Telefonarzt unter der Rufnummer 141 erreichbar.

### Ordinationszeiten

**Dr. Moser-Mayer Ruth**      03365/2202

Mo, Di, Do u. Fr. 07.30 bis 11.30 Uhr u.  
Di u. Fr. von 15.00 bis 17.00 Uhr

### Sonstige wichtige Telefonnummern:

**Feuerwehr:**      122  
**Rettung:**      144  
**Polizei:**      133  
**Telefon-Seelsorge:**      142

Apotheke Schutzengel Großpetersdorf:      03362/22250  
Apotheke Diana Güssing:      03322/42231  
Krankenhaus Oberwart :      05/7979-32000  
Krankenhaus Güssing:      05/7979-31000